

LOU GALETOU

Direcī, redaci, administraci : 21, Vieillo routh d'Aisso, Limoges :: Téléphone 58.46

Segoundo annado ■ Limerô 11
lou limerô : Cinq sôs (no vei per mei)
Abounamen : un écu de 3 francs

NOVEMBRE 1936

"Per dehaignâ lous Lemouzis"

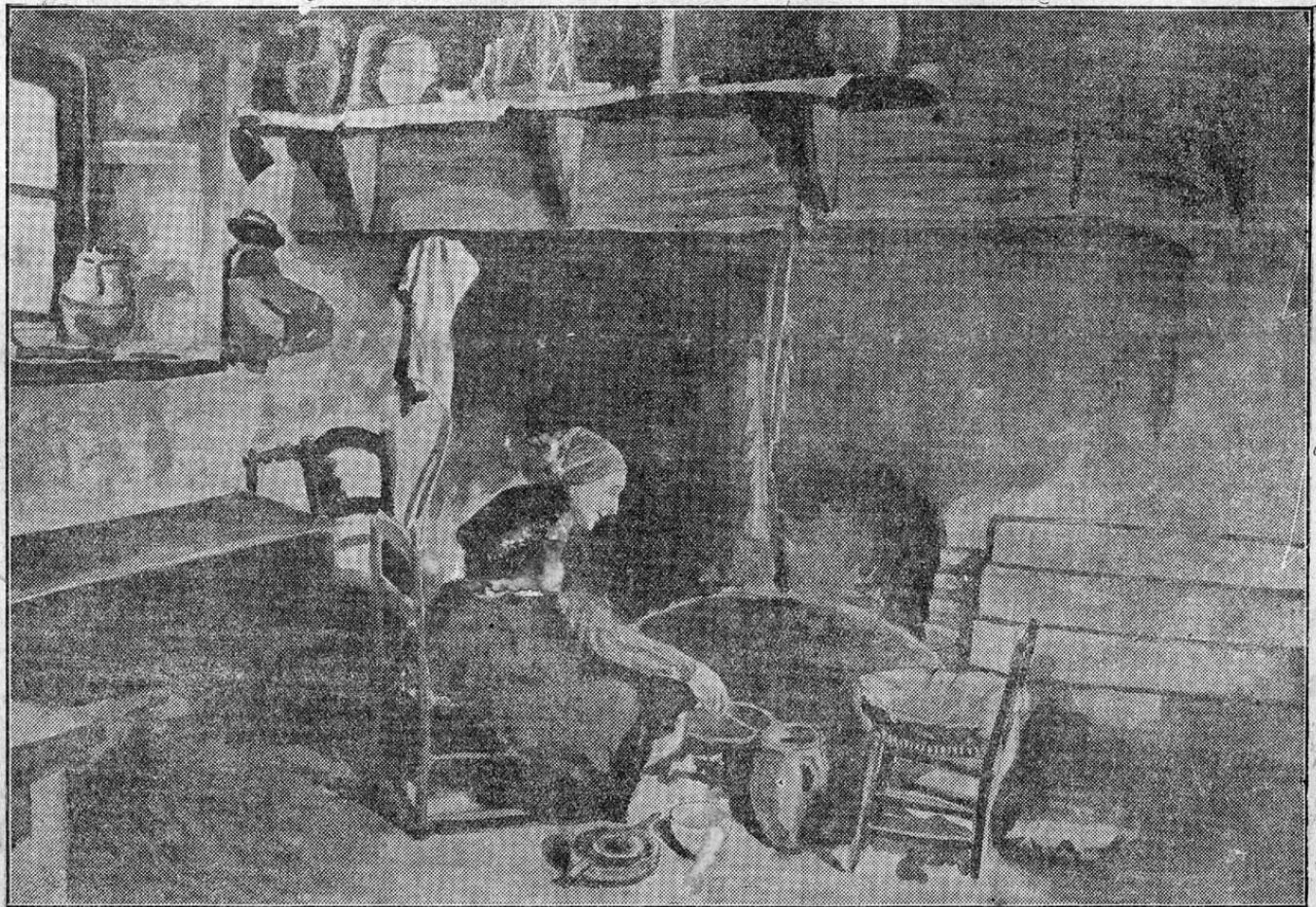


Photo Jové

Qu'ei dins no vieillo galetieiro qu'un fai lous meilleurs galetous.

Veiqui lo pâto dau galetou de Novembre :

Lou froumage	FRANCÈS.
Nâ-ple châ loû Boér	LOU VIEI MARSAU.
N'home renseigna	Jean de GLANO.
L'eirissou et lo lebre	E. RUCHAUD.

Lo Marioun	JEAN REBIER.
(Chanson) — (Musico de A. Le Gentile)	
Lou vourage de nôço	TIENISSOU.
Lo leissou de grammairo	Jan dau POUN.
Per legi a lo veillado	FOUSSINIER.

L'autre jour, rencontrei lou pâi Piari de Busserôlo et l'aurio belomen pas counegu. Se qu'ero si berche et que n'avo mas quaucaas vieillâs piâs dans lo gorjo, o se mettet de rire et vigueî no renjo de pitâs dents de rat blanchâs coumo quelâs de lo pito Madeloun. Ne saï pas tant fi, mas coumprengeî d'abord qu'o avio na veire Moussur

Robert BEYRAND, Chirurgien-Dentiste, 38, rue Elie-Berhet, Limoges

BEVEZ LOUS NUVEUS
SODAS LAPLAGNE
 • Pur sucre - Digestifs - Rafraîchissants

Las veilladas sount ribadâ, fai boun ô pe d'un boun fio que flambo.
 Lou meilleur charbou, lou bouei lou pu se se trobo chaz
P. COUSSEDIERE et FILS
 14, rue de Belfort et 24, rue Hoche, LIMOGES. — Tél. 47-11
 E si vautreis à se, o vous vendro de lo biero.

LOU FROUMAGE

Un sei d'hiver, lou ven bufavo,
 A peiras fendre, co jalavo;
 En se chôfant, lou grand Jeantou
 Vio depleja *Lou Galeton*
 Per sabourâ cauco zinzoueino.
 Mâ so fенно, lo pito Reino,
 Li disset : « Atten, Jean, atten,
 » Laisso me chabâ moun detren,
 » Me vau sicliâ, prenei no chausso,
 » E tu legiras « Lo Linchausso ».
 » Après, nouš niran nous coueijâ,
 » Co fai plo boun se gourinâ... »
 Entau disant, lo n'en frissavo !
 Lou grand Jeantou, que lo visavo,
 Erio tout fier e tout counten
 De pensâ que dins un momen....
 Pan, pan ! faguet-un à lo porto.
 Qui po tuta de quelo sorto ?
 Lous vesis ne fant pâ entau !
 Jean daibro. Sur lou bassouillau
 Un grand gaillard, planta, lou viso,
 Qu'o l'er tout sasi per lo biso :
 « Ercusaz-me, sai egara,
 » Ia fre, iai fan, sai bien broca;
 » Laissaz me pôsa, brave mounde. »
 Lou grand Jeantou, vous n'en repounde,
 L'orio vougu pertout aillour
 — « Entraz, per atendre lou jour,
 Dit-eu, pertant; veiqui lo micho,
 Notro mejou n'ai gro bien richo,
 Mâ io vous baille de boun cœur. »
 O levo l'archou e n'en seur
 Un pau de vi e dau froumage :
 « Minjaz, bevez, prenez courage »,
 Se fai Jeantou en lou servant.
 Lou grand gaillard, tout en mâchant,
 Minjo daus oueis lo menagero

Que se chaupo tout en brouchant.
 — « N'oriaz-vous pâ d'autre gruyero,
 » N'ai jamai minja de si boun ! »
 Dit eu, tout d'un cop. Jean repou :
 — « Nio prou entau. Fô qu'un se pause.
 » N'ai mâ liet; io vous perpause
 » De li coueijâ, mo fe, tous trei :
 » Vous, dins lou foun, e me, ô miei. »
 Anet, mo pito Reino arribo,
 Tu te mettrâs, te, sur lo ribo.
 Vei lous qui, doun, tous dins lou liet,
 E, per mo fe, o erio plet.
 Quand, tout d'un cop, vers lo miei-net,
 Is auven, dau biai de l'eitable,
 Un bru d'enfer, un bru de diable;
 Jeantissou se levo e l'y court.
 Lo Reino dit au voyajour
 — « Tant piei, si co vous pren de court :
 » Nas-li, fasez passâ votr'envio ! »
 Auriâ dit que l'home attendio :
 — « Vole be prou; ai io lou ten ? »
 — « Mâ oui, vite, qu'eï lou momen ! »
 Notre gaillard, plo vivomen,
 L'écambalo, volo per terro
 Et s'en vai... chabâ lou gruyero.

FRANCES.

— Ente vas-tu ? fai Sen Pierre a Cireijou que vau rentra ô Paradis. As-tu fa toun purgatori ?
 — Plo segur, iai demoura mai de 40 ans marida.
 — En eife, tu poueis rentra. Mâ coumo se fai co que tu sieis qui ?
 — N'en parlez pâ, qu'eï mo troisiemo fенно que m'o si maumena que n'en sai creba.
 Lo troisiemo fенно ? bien vrai ?
 — Io vous jure, boun sen.
 — Doun, fouto-me lou camp d'aqui ne laisse pâ passâ lous einoucens !

Per sabel tout ce que se passo
 Per auvi las chansons nouvelas
 Per dansâ en familo

VOUS FAU NO BOOUNO T. S. F.

Nâ chaz J. CAMUS, 4, Boulevard Louis-Blanc. Tél. 19-86
 vautreis li troubarei un poste G. M. R., tout ce que nio de
 melior.

Au printen tout se renouvelo : lous prâs sount fluris, lous
 aubreis sount verts. Vous forez rentrâ lou printen dins votro
 mejou si vous vâ chaz

JEAN BESSE, rue Jean-Jaurès. — Tél. 5.81
 Droguerie Parisienne — Peinture « La Limousine »
 chatâ de bravo pinturo et dau papier de toutâs las coulours.

Co n'ei pû lou ten ent'un se servio de gagei de bouei per metre lo pitancô; gn'io mâ loûs sôvageis que countugnen de fâ entau. Oro, dî no meijou bien tengudo, un veu de là chieitâ, dô bôlef, dô solodiei, dô toupî en bravo porcelèno de Limôgei. Nâ fâ no virado chaz **P. PASTAUD, Musée des Porcelaines**, 14, 16, 18, rue Jules-Noriac, Limoges. Co ne couto re de visâ, mâ qu'ei talomen brave qu'un en ei tout-t-eiblozi.



PEICHODOUR !
A-vou eissaya là racinâ Colox ?
Qu'ei tan for que dô fi d'acier. Lou
requin, là quitâ baleinâ tiran dessur
lâ forian pâ petâ.

COLOX

Rue Adrien-Dubouché
Pour vous, Mesdames,
Poissons rouges, Aquariums, Bibelots

Nâ-ple châ lou Boër

Grelou vio un ounclie, lou gran Nâ-ple, a qui ribé, gn'io mai de trent'an, n'avantu que soun nebou nou conte un sei de Nodau, châ lo mai Paillasso, dovan no tarcheiro de vi viei.

Qu'eirio penden lo guêro do Transval ente lou Angleterre botian contre lou Boër. Nâ-ple, ôme de four châ Guerin, un jour qu'ô vio bégú mai que de rosou, cherche borelio ô chefe enfourneur e lou pele feignan. Nâ-ple se fogue foutre a lo porto sur lou co, e deipei ne troubavo pû de trobâi.

Un diomen, ô vigue sur lou journau que lou Boër demandovan dô voulountâri per fa lo guêro. Nâ-ple erio garçou. O se di, « Ne fô re a Limôgei, n'ai pas de feno ni de pif, » m'en vau partî per l'Africo. Lo cholour, lo cuneisse deipei » lou ten que garnisse lou alandieï. » O prengue dô renseignomen, passe cauco visito de medeci, e me suvène pu de tout ce que li fogue fa, toujour qu'ô partigue sur un boteu ent'ô chôfavo lo mochino; co li rapelavo soun ancien eita.

Riba au Transval, Nâ-ple fugue mena ô generau Boër que li disse : « Vese sur toû popiei que tu sei de Limôgei. » Qu'ei bien, iaime beuco lou Espagnô, mâ ce que vole qu'ei » dô goliar que n'oyan pô de re. — Oh ! per coqui, rei » poun Nâ-ple, voû podei countâ sur me, n'ai pô de degu, » pâ meimio dô diable... »

Pan ! pan !... A queu momen, lou generau, que tenio un pirtoule, tiro dou co dî lo direci de Nâ-ple. Queu qui ne laisso re veire, mâ sarro lou cû que voû li ôria pâ luja no paillo... Lou generau disse : « Crese que tu fora un boun » soudar. Tu partira demo per nâ te bâtre. Te boliorai, per » coumença, dou ecu toû lou jour. En atendi, te vô poya » toun chopeu. »

— Coumo, di Nâ-ple, moun chopeu ? mâ... e moû pantoloû ?... — Tou pantoloû ?... Te paye toun chopeu qu'ai creba en moun pirtoule, mâ toû pantoloû, li ai pâ re fâ que-raque ? — Iô sabe, moun generau, mâ qu'ei me qu'ai fâ dedin. — LOU VIEI MARSAU.

Per moun armo, toutes las liquours de lo mejou

LAFARGE - REBOUL, 14, avenue Emile-Labussière

sount bounâs, mas l'autre jour aguei l'occasi de goûta l'apéritif ROYAL'S au cacao et a lo vanillo et crese que re de meilleur n'avio denquero passa dins moun gourjoreu !

Fasez coumo me, v'autreis m'en direz de las nuvellâs.

N'home renseigna

Co se passavo l'autre mandi devant lo garo daus trams d'Oradour.

Liretou et las Poumpiras attendian queû que vai a lo Teuliero, et Liretou baillavo un cop d'ei sur lou journau per tua lou tem.

« Te que sei conseiller municipâu, disset-eu à las Poumpiras, tu deuriaś m'esplicâ ce que se passo en Espagno. Li coumprene re. Li o lous rebelles, lous insurjas,, lous loyalistes, lous nacionnaus, lous Catalans, lous Carlistes, lous gouvernomentaus et ceteri et cetera... Li perdriâ lo teito. »

Lou paî las Poumpiras se grattet lous piaus. « Co n'ei pas malaisa coumprenei, disset-eu. Qu'ei daus noums de soudarts, coumo qui dirio daus fantassins, daus dragous, daus artilleuris, que se petelen entre is ».

« Iô coumprene, faguet Liretou. Qu'ei lous rebelles et lous insurjas que se fouten no penchenado ».

JAN DE GLANO.



Badochou n'ei pâ bien fî, ô sei marida en lo Netoun de chaz Bedouen.

Trei meis après nâque no pito fillo, bien mignardo, mo fe. Mâ Badochou trobo que eo n'a un pau vite. O vai troubâ lou cure e li counto l'ofâ.

— De que as-tu pô, moun piti ? dit lou cure.

Nio treis meis que tu seis coumo to feno, nio treis meis que l'ei coumo te, co fai chies; nio treis meis qu'autreis sei ensemble, co fai nô, nio juste lou ten.

Châz PAUL JOUHAUD i'ai vu de trop bravas besugnas : no troyo-mobilo que fugi coumo lou vent, no pito bouteillo de fer ente lio dau gaz butane per mais de treis meis, co ne pu pas, co se lumen en d'uno lumeto o bé en d'un cop de pirtoulet, et un n'o pa vira lous talous que l'aigo-bur. L'i ai vu aussi lo T. S. F. que parlo tous lous lingageis dau mounde, nâ dins lous

ÉTABLISSEMENTS JOUHAUD, RUE GUSTAVE-NADAUD, TÉLÉPH 54-25

LA MAISON DES " FORD "

Vautreis ne tournairez pas serti sans châta qu'aïcore !

L'EIRISSOU E LO LEBRE

Din un chan, lou loun d'un boueissou,
Un mandi, un grô eirissou
En delezei se permenavo
En broûtissan ce qu'ô troubavo.
No lebre, tou lou loun dô plai,
Couretavo de çai de lai,
Epingan e fojan so fôlo.
Not'r'eirissou e nôtro drôlo
Se rencontreren nâ a nâ.
— « Tê ! te veiqui, mau penchena,
Disse lo lebre moucandieiro !
Quand un ei vôre coumo te,
Co vau mier de restâ châ se ! »
L'eirissou, que n'eirio pâ beitio,
Vougue li fâ borâ so boueitio.
— « Tu sei plo fiéro, disse-t-eu.
Mâ moun museu vau toun museu ! »
Lo lebre s'etranglio de rire :
— « Paubr'eirissou, podei tu dire ?
A-tu bien visa tâ pautâ ?
Lâ soun pîtâ, lâ soun tortâ !
Din to meijou, creu me, demôro,
E ne vâ pâ coure defôro. »
— « Aleidoun, disse l'eirissou,
Te marcie bien de to leiçou.
Mâ, toû doû, parian nôtro boursô
Que te vau gagnâ a lo coursô !
Vau cossâ lo croûto châ me,
E tournorai : nou veiran be ! »
O vai querî so eirissouno.
— « Vâque, li disse t'eu, mo bouno.
Câto te quî, din queu rèjou.
Me, iô m'en vau a l'autre bou.
Lo lebre m'atten, lo bougresso,
Per fâ no coursô de vitesso.
Quan tu lo veirâ ribâ qui,
Tu li credorâ : « Me veiqui ! »
E ô torno troubâ lo lebre.
— « Ente fô ai mètu dô pebre,
Disse-t-eu. Tu vâ veire co !
Counto. Nou parten a trei co. »

Chacu din soun rèjou se bouto.
— « Un ! Doû ! Trei ! » Loû veiqui en routo !
L'eirissou ne fai mâ trei pâ;
O se cato, ne bujo pâ...
Lo lebre ne cour pâ, lo voulo,
E lo creu vei perdu lo boulo,
En meimo ten que soun pori,
Quan l'eirissou di : « Sei qui ! »
— « Quelo coursô ne vô re dire,
Disse lo. Ai courgu per rire !
Tournan coumenâ per de boun ! »
Co fugue fa. Touner de noun !
Lo lebre par, lo se dêpeicho.
Qu'ei no tenpèto, qu'ei no fleicho,
Mâ, en riban a l'autre bou :
— « Me veiqui, li di l'eirissou. »
Tout'eifeunido, tout'ountouso,
Damo lebre, quelo brenouso,
Seisanto ve, voû m'entendei,
Fogue lo coursô. Mâ, aprei,
Lo tounbe rèdo sur lo têro,
Coum'un soudar tounb'a lo guero.
Soun nâ n'en pissavo lou san,
E lo crebe en letejan !
Ce que nou môtro que l'adresso
Suvén vau mier que lo vitesso.
Per bien venî a bou de tou
Prenei no feno coumo vou !

E. RUCHAUD.

En 1916, Chabretou ovio eita appela dins lous soudars.

Mâ ô ne voullo pâ parti, o vio pô d'esse tua. O se faguet passâ per ulie.

Lou major ovio beù li moûtra de las besugnâ, ô ne vesio re de re. Pertant o se doutavô que Chabretou ovio dô oueis coumo vou e me.

O aguet n'edeio. O faguet veni devant lou gaillard no gento fillo touto debillado... O counaguet dâbor que Chabretou vesio eliar, mâ co n'ai pas sous oueis qu'ô viset.

Quand lou vi ei boun beuriâ quand n'auriâ pas se.
Si vaufreis voulez de boun vi, baillâ votro pratico à...

René JACQUET

60, avenue Adrien-Tarrade
LIMOGES Tél. 42.93

Soun vi, qu'ei de las chansouns en bouteillâs !

Vei un boun medeci ne suffi pâ. Fô ossi de bous remeidi,
Nas à lo

PHARMACIE DES COUTURES

Mlle J. LAMAUD

1, rue Adrien-Pressemare. — Tél. 58-25

qu'ei re louei de lo grando garo, vautreis sirei bien servi e
dabor garis.

Veiqui lou meichan ten. N'an déjà massa lou perdessur.
Mâ nou fô ôro dô obi pû chau e que garden no bouno copo.
tou châ

Paul DUMONT

Talleur

13, Boulevard Victor-Hugo

LIMOGES

Musico de
André LE GENTILE

LO MARIOUN

Parolas de
Jean REBIER

Mod^{to}. ♫

1^{er} Couplet ~ Di — lou ten que io na-vo vei-re Lo Ma-ri-oun clô Pei - dô - Tour. Lo n'o-vio
gro, voul po-dei creure, Lo n'o-vio gro, per fa l'o --- mour, Chaussâ de se - do, ni lou piau
cour, Chaussâ de se - do, ni lou piau cour. Mâ per em - pli moun cœur de jo - yo Lo so - bio
fâ par-la sou eî, Lo so - bio fâ par-la sou eî, To-be cou - mo que-lâ d'a - uei.

II

Quand lo sertio de soun village
Per nâ dansâ au Mouli-Blanc
Tous lous drolleis dau yesinage
Aurian vougu li fâ galant.
bis. { Couefo en dentelo
Coutillou blanc.
Lo Marioun ero pus bello
Que toutes las « pepus » d'ahuei (bis).
En lours bouniroùs de bigouei.

L'ero gaillardo et moucandiero
Et n'avio gro l'air endermi,
Mas co n'ero pas n'auzeliciero
Toujours prêto a chanjâ d'ami.
bis. { Dins sou corsage
Tabe garni
Iô sabio plo que soun cuer sage
Per me houravo a pitis cops (bis).
Sous lou druguet dau caraco.

III

Las drollas d'ahuei an lo lengo
Beucop pus lounjo que lous piaus,
Mas co n'ai gro jovent, foulringo,
Quand las poulas chanten lou jau,
bis. { Et si denquero
Ero droullaû
Co sirio toujours coumo qu'ero
Ne voudrio mas per fâ l'amour (bis),
Lo Marioun dau Peî dau Tour.

IV

Quelo chansou se vend chaz :
JEAN LAGUENY
14, boulevard Carnot, Limoges

Quelo chansou se vend chaz :
JEAN LAGUENY
14, boulevard Carnot, Limoges

NOTRE ARMANA

Tous lous jours las letras riben : Et l'Armana ? Mas, paubre mounde nous ne soun pas dins l'aigo !
V'autreis l'aurez van Nodau, qu'ei proumei. Coumença de preparâ votre écu de 3 francs.

Qu'ei au liméro 27 dau Boulevard Louis-Blanc (a couta de lo Mairorio) à lo mejou **LOUIS TROUBAT**, que i'ai chata
lou meilleur vi, lou meilleur citre, las meilleurs liquours, lou meilleur miau, las meilleurs pastillas, lou meilleur café.
Is ne venden mas de co meilleur ! Fasez coumo me ; nâs-li, v'autreis sirez bien servis.
Un li trobo aussi daus pitis babouis de porcelaine braveis et pas chars.

Louis TROUBAT, 27, boulevard Louis-Blanc, Limoges

Ras lo plaço Carnot, ente se planten gaire min tous lous autobus, chaz.

**BEYRAND, Herboriste
HERBORISTERIE CARNOT**

34, rue François-Chénieux. — Tél. 26-87

Vautrei troubarei tout ce que fô per vous soignâ : de l'herbâ, dô po, de las farinas per lois estouma délicats, de las poudras e dô parfun per la genta drôlas. Nas-li.

Si vous voulez chatâ : fourneaux, réchauds, poèles, tout ce que faut per fâ lo cousin obe se chauffâ, nas vous en tout dret chaz

**Marcel PARTHONNAUD,
47, rue François-Chénieux, LIMOGES**
qu'ei no meijou de coundianco : bouno quolita et prix rasounable.

Lou voulage de nôço

Châli, que restavo dî lou Carmei, se viô morida douâ ve. So prumieiro feno murigue de rire en legissen « Lâ Gnorlâ de Lingamiau ». Lo segoundo prengue soun mau dovan un popiei posa sur lou mur de lo jandarmorio, ente li vio dou piñi dropéu en croû, e ent'un parlavo dô garçou que devian eisse soudar dî l'annado (co se fai daillour toû lou an). Lo paubro feno pense que qu'orio per lou renvouya a lo guero e se mete de purâ..., de purâ..., que lo se perdiô en aigo. Re ne pougue reita quello foun et lo molurouso murigue lou lendemo.

Châli voulue se tua dobor; mâ ô se pense e dit : « Bouei » co ne servirio de re, me vô tourna moridâ, co vôdro mier, » soulomen, queto ve, vô prenei no feno que ne sache pâ legi. »

O n'en troube uno, lo Ritou, que voulue bien fâ de se soun ôme, e lou vei qui morida.

Châli vio soun eideyo : ô vio toujour voulue fâ un voulage de noço, e, chaco ve, sâ fennâ vian caucore per reita lou voulage. Queto ve ô disso a lo Ritou : « Lou richei s'en van » sur lo côte d'Azur, a lo mountâgo, a lo mer. M'eivi que » nou an tan de drei coumo i. Nou van fâ poriei, soulomen » nou n'an pâ beuco d'argen ni mai beuco de ten, e n'ai pâ » necessâri de na tan loin pe rs'omusa. Si tu volei, nou n'iran » a pe a Sen Lauren, li couneisse caucu. Co nou foro dô be » de novigâ en pau e nou veiran mier lo campâgo. »

Lou lendemo, diomen, i partigueren dobouro per se pâ fâ veire, chacun un coba en lo mo. No vesino, lo mai Rôso, que lou vige partî lour demande ent'i novan.

— Ah ! mo fe, disso Châli, nou van dî l'Itoliyo veire lou Vesuve; (ô vio ôvi parlâ de co a l'atelier), mâ nou shiran tourna demo.

Lo vieillo l'i coundrengue re e lour souaite bouno permado.

Dô coûta d'Aisso, lou gran-t'er, lou soulei, lou oseû que chantovan meteren Châli en opeti. O prengue so feno per lou côte, lo coresse e l'embrosse. Qu'orio soun dre, i erian morida. Lo Ritou ne bujavo pâ e fojo no teito de bouei.

— Eibe, qu'ei aco, dit Châli ? Qu'â-tu, tu ne sentei pâ ?

— Ne sente re, reipoun lo Ritou, sai enumâdo.

Per moun armo ! co coumenço bien, sedit Châli. Bouei, gn'io mâ atendre...

Per mier legi la zinzouenas, prenez de bounas lunetas, per rentra lous feis, lous blas, sei lous mouillâ, visâ un boun baromeitrie.

Vautrei troubarez tout quo chaz

GAUTIER-LAVIGNE
15, rue Saint-Martial, LIMOGES, Tel. 51.65

OPTIQUE Succursales :
35, RUE DU CLOCHER
88, AVENUE GARIBALDI

Riba a Aisso i neren dî n'ôberjo, e Châli, que vio empourta cen sô, voulue fâ lâ chosâ larjomen. O fogue pourta chopino de vi, un bouci de po e dô froumage. Li mancavre re. Quan i fugueren bien dina, Châli disse :

— Toun rume, vai-t-eu mier ?

— Qu'ei toujour poriei disso lo Ritou. Orô co me te dî lou ventre.

— Co m'eitouno pâ, tâ tro minja. Nou van marchâ en pau, co te possoro.

Mâ lo Ritou ne voulue pa nâ pu louen. I prengueren lou darmie tram per rentra à Limôgei sei se fa veire de degu.

Lou lendemo i tourneren troboya chacun de lour coûta. Lou rume de lo Ritou ne possavo pâ. Quan Châli, que perdiô possinço, li domandavo : « Toun rume, vai-t-eu mier ? » Co li fojo toujour mau en caucoule.

Lou diômen d'aprei, per countugna lou voulage de noço i se decidèrent per Sen Junio, ente l'i vio caucu balado. I neren veire lou Milou, un cousin de lo Ritou, que lou garde a dina. Qu'orio un fier drôle qu'aimavo rire. Aprei lou repâ i neren veire lâ bouticâ. Milou ne quitavo pâ lo Ritou qu'orio plo countento. A d'un momen, Châli disse : Eiperâ-me no » minuto vô quere dô toba. » O li reste mai qu'ô ne voulue châ lo buralisto, e quan-tô tourne, ô vige Milou que tenio so feno per lo taillo sur lou chevaû de bouei e l'enbrossavo dî lou côte. Co lou plante, lou paubre Châli. Lo calecho se reitavo a queu momen.

— O nou o vu, disso Milou a lo Ritou, doubo te.

Châli se preimo en soran lâ den :

— Eibe, Ritou, crese que toun rume vai mier ôro.

— O vai beuco mier, de vrai, l'ai possa au cousin, disso lo Ritou.

E Milou, per l'i bolia rosou eitrenudavo tan qu'ô poudio.

Châli trape so feno per lou bra, e, sei re dire ô Milou que filavo, i neren dô coûta de lo gâro, per rentra châ i. Co fugue no tristo senmano que segue. Lo Ritou n'orio pû enrumado, mâ Châli vio lou cafar. Cauquei jour oprei, per lou Ranpan, lâ fennâ de gâteû credovan :

— Lâ cournudâ ! Lâ cournudâ ! Trei corna per dou sô !

Bouei, se pensavo Châli, n'en ai mâ douâ, me, mâ lâ me coûten pû char.

TIEINISSOU.

Lou boun libréi !
5, place Fournier, LIMOGES
Téléph. 27.52

LIBRAIRIE PALISSON

E. DESVILLES, Succ.
Lou boun papieï !

No drollo que s'en va en balado, bien maiado ei meta
maridado. Drollas courez vite chaz

QUEYROI, 7, boulevard Louis-Blanc, 7
LIMOGES

per maiâ votre parpaï.

Lou magasin ei toujours en brando de flour coumo un
vargeâ au mei de Maâ !

Gn'io pâ de pû jentâ fennâ que là Limousinâ.
Mâ là soun là reinâ do mounâ quand là pourten dô
ornemen de

chaz **VALÉRY, Bijoutier, 45, rue du Clocher**

Dî queu mogosin, diriâ que lou soulei li lusi lo ne coumo
lou jour.

La leissou de Grammaire

(Suite)

L'ARTICLE

En Limousin comme en français, le nom est toujours précédé d'un article (défini, indéfini ou partitif).

I. L'article défini

Masculin : singulier LOU; pluriel, LOUS.

Féminin : singulier, LO; pluriel, LAS.

L'article défini s'emploie devant les noms qui désignent un objet précis, bien déterminé.

Un exemple fera mieux comprendre la chose :

Un client se rend chez son menuisier : « Vôle l'eimari », dit-il : « Je veux l'armoire », l'armoire que je vous ai commandée il y a deux mois et que vous deviez me faire en chêne, avec trois portes, etc. Il s'agit ici d'une armoire bien définie et non pas de n'importe quelle armoire.

Si, au contraire, un client avait dit : « Vôle n'eimari », avec l'article indéfini, il se fût agi d'une commande et le menuisier aurait dû demander des précisions : « en quel bois, de quelle forme ?, etc. », l'article indéfini (n') s'appliquant à des objets indéterminés.

REMARQUES. — 1° Dans certaines régions de la Haute-Vienne, on emploie, au lieu de LOU et LAS les formes LU LÈS;

2° Quand LOU, LO, LAS précèdent un mot commençant par une voyelle, ils s'éclinent, c'est-à-dire s'emploient sous la forme réduite : l'.

Exemples : l'ôme, l'épinlo, l'épinlas.

Mais, au contraire, lous ne change jamais.

Exemple : lous aubreis.

3° L'article féminin dans tous les cas, et l'article masculin seulement sous sa forme l' peuvent être précédés de : dè, à.

Exemples : dè l'ôme; à las fennas.

III. — L'article partitif. — C'est celui qui désigne une partie tirée d'un tout, d'un ensemble.

Exemple : « vôle dau po », je veux du pain, un morceau de pain, une partie du tout qu'est la tourte.

Cet article se rencontre sous les formes suivantes :

Masculin : singulier DAU; pluriel, DAUS.

Féminin : singulier, DÈ LO; pluriel, DÈ LAS.

JAN DAU POUN.

Lous joneis marida que mounten lour mejou, mai tous qui que volen vei de boun meuble, van veire lou brave magasin de

Martial CARREAU, à FLAVIGNAC

Is sount segur de troubâ ce que lour fau.

FASEZ COUMO IS, VAUTREIS SIREZ COUNTEN.

Per legi à lo veillado

Lou brave piti libre de Gabriel DUBOIS, *Dans la Ronde des Puys*, faî honour a queû que l'o fa et aussi a l'editour, l'aimable Moussur Desvilles. O ei bien ecrit, bien presenta, bien imprima et un o tant de plasei a lou legi coumo de visâ no drollo bien parellado, o be de beure un cop de boun vi viei dins un verre de cristau. Et vous repounde que Gabriel Dubois so fâ marchâ lo be-negre per marquâ ce que li toumbo sous lous oeufs. Un veû lous prâs, lous bôs, lous ris, lo bar-geiro et soun oveliâs, lou bouier darei sous biôs, lo menageiro dins l'eirau : dirias qu'un li ei ! Qu'ei si be pensa et si be dit que notro maîtresso d'ecolo (l'ei pus sabento que me, mais tant mier), vaî chatâ *Dans la Ronde des Puys* per fâ legi lous pitis dau santificat. Fasez entau, queu libre n'en vaû lo peino.

Un trobo queu libre chaz M. Desvilles, place Fournier, 5, et chaz tous lous libraires.

Las Rabas ovio vengu veire lou cure per li paya soun mariage.

— Qu'ei 50 francs, faguet lou cure.

— 50 francs ? Mâ, moussur lou cure n'ai ma' 13 sôs.

Lou cure se carculet et li disset :

Baillo tous 13 sôs, quand un fai ce qu'un po, un fai ce qu'un deu.

Die meis après, lou cure rencontro Las Rabas et li domande lous pourtamens.

— Et, a la mejou, vai co ?

— Ah, lo mejou, repoun Las Rabas, qu'ei n'enfer, mo fenne ne vau re.

— N'en sai gro etouna, disset lou cure, qu'ei voulias-tu vei per 13 sôs ?

L'ertitutuor erplicavo a sous eilevas que foulio mettre un point a lo ribo de lo ligno quant un vio chaba d'ecrire.

O aviset lou piti Lionou que s'amusavo e n'ecoutavo pâ.

— Que metteis-tu au bout de to ligno ? li dit-eu.

— Lionou se levo et répondou : « Un verme, moussur ».

Chaz **J.-B. PENOT, Bimbelerie Limousine**
11, rue **Elie-Berthet**. — Téléphone 58-26

quei lou Paradis daus pitis. Is li trouben de la poupeis bien bournadas et solidas, de las boulas, de las quillas, et tout....

Menaz li votrei menagei, et fazez lous chôsi... aprei vautreis aurez lo pa.

AU VEND EN GROS ET AU DETAIL

Tu seis fier coumo un petorabo Jantissou !
 Tu preneis tous habis de noço per nà à lo feiro ?
 Tu te troumpas moun paubre Lionard... qu'ei daus habits
 de tous lous jours

Chaz DONY

en d'un viro mo un faî un moussur d'un touerau coumo
 me.

A. DONY

VETEMENTS POUR HOMMES, DAMES, ENFANTS

2, 4, 6, rue des Halles, 2, 4, 6, Limoges

Maison la plus ancienne qui ne doit son succès qu'à sa fidèle
 clientèle. — Téléphone 42-84.

Chaz SENAMAUD ET SŒUR,
 un po troubâ dau porto monudo
 ente sautent las pessas, n'io
 aussi de qui pitis sacs brenous
 qu'aïment tant la geuntas filas
 de notre Lemouzi.

SENAMAUD & SŒUR
 26, Rue Montmaillier :: LIMOGES

Queu bougre de Jean BOISSOU
 qu'ei un rude tailleur ! O me
 faguet un coutume que navo
 si be que notro fenco avio pô
 que n'en troubesso n'autro.

Veiqui soun adresso :

J. BOISSOU,
 7, Place des Jacobins, Limoges.

Is disen que faut beure lo biero en eiti quand faî
 chaud. Bouei co faî per lo biero coumo per l'amour
 qu'ei toujours lo sasou !

Bevez quelo de
 qu'ei lo meilleur.

Bertrand - Mapataud

Les bières
Bertrand - Mapataud
 Route de Nexon, Limoges - Tél. 34-16

Si v'autreis voulez essei bien servis faut nà dins no mejou
 de counfianço, surtout per lo drongorio. Nas vous en chaz

Grany

sur lo plaço daus Carmeis, v'autreis farez coumo lo
 pito Netillo : v'autreis li tournerez. Tél. 23-92.

Is disen que tout ei char. Co n'ei gro vrai. V'autreis ver
 rez qu'un po veî no bravo garnituro de chambro per pau
 d'argent, si v'utreis âs lo bouno edeio de nà fâ no visito à

L'Ameublement Général

UNION DES FABRICANTS

Limoges, Place de la Motte, Limoges

**Tout ce qui concerne
 L'AMEUBLEMENT**

Tous genres

Tous prix

Gérant : François BEYRAND.

Fennas et fillas, ne manquez pas de nâ veire
 las môdas nuvelas chaz

BOUCHARA

13, Rue du Clocher, 13, LIMOGES :: TÉL. 35.95

SOIERIES, LAINAGES, HAUTE-NOUVEAUTÉ.

Qu'ei trop brave !

Un viei proverbe dit qu'a no
 bravo teito tout va bien. Qu'ei
 beleu be vraî. Mâs lous chopeus
 de chaz LEBUR fan mier que
 co : mettez lous sur no vorro
 teito, lo parei bravo !

La Chapellerie

LEBUR
 et
LEBUR
 MODES

Rue Adrien-Dubouché
 Les mieux assortis de la Région

Per vei lou mouien de se fâ operâ per re fô s'adressa a lo

MUTUELLE CHIRURGICALE

43, Boulevard Gambetta

Damanda vite daus ranseignamens. Un ne so pâ ce que
 po arribâ.

Veiqui lou moment daus maridages. Per fâ feito chaz vous
 dins de bounas coundicis, addressas-vous a lo mejou

REINEIX, 13 ter, rue Lavoisier, Limoges. Téléphone 30.61,
 que vous preitoro de braveis cuberts, de lo vaisselo bien blancho,
 daus verreis grands et pitis per beure lou vi, lou champagne et
 las quittas liquours que lo fourniro, ainsi que l'épicorio de pru
 miero qualita.

Per eissei fort et santous fai bien beure et bien minjâ.
 Co n'ei gro, dî marceî, lo bouno pitance que manquo, chaz
 nous. Visâs lo bouchorio DELARBRE, sur lo plaço Carnot :
 co baillario l'envio de se mettre lo servieto sous lou babi
 gnou. Biô, moutou, vedeu, porc, lous boudins, lous ven
 treis, las couradas et lous quittei endunles. Et co n'ei pas
 de lo viando essorcho, co dau jus et co baillo dau sang !

Imprimerie E. RIVET. 21, ancienne Route d'Aixe, Limoges.